

汲 取 先 贤 智 慧 铺 就 成 功 阶 梯

毛 佩 琦 教 授 作 序 特 别 推 荐

四家藏
书库

插图本

东坡集



旷 世 第 一 才 子 文 集

从佛教的否定人生，儒家的正视人生，道家的简化人生，这位诗人在心灵识见中产生了他的混合的人生观。

林语堂

苏轼 著



- 近二百幅版画配图，意境古远，与作品相得益彰，一种赏心悦目的视觉享受。
- 注释译文，使原文和所用典故通俗易懂。
- 生僻字和异体字分别注音，使诵读畅快淋漓。

万卷出版公司
VOLUMES PUBLISHING COMPANY

品读国学经典·家藏四库丛书

插图本

东坡集



苏轼著



万卷书局
WAN LIAN SHU BU

© 苏轼 2008

图书在版编目(CIP)数据

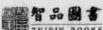
东坡集：插图本 / (宋) 苏轼著. —沈阳：万卷出版公司，2008.2

(家藏四库系列)

ISBN 978-7-80759-134-4

I. 东… II. 苏… III. 古典文学—作品综合集—中国—北宋 IV. I214.412

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 012250 号

设计制作 /  智品图书



●●● (插图本)

出版者	万卷出版公司
地址	沈阳市和平区十一纬路 29 号
邮编	110003
联系电话	024-23284089
电子信箱	hbzbs@mail.lnpgc.com.cn
印刷	北京嘉业印刷厂
经销	各地新华书店发行
幅面尺寸	720mm × 1000mm 1/16
印张	22.25
字数	200 千字
版次	2008 年 4 月第 1 版 2008 年 4 月第 1 次印刷
策划	李英健
责任编辑	王会鹏
书号	ISBN 978-7-80759-134-4
定价	19.60 元

丛书所有文字插图版式之版权归出版者所有 任何翻印必追究法律责任

《东坡集》 阅读指南

走入旷世第一才子的内心世界

把作者的人生经历、心路历程以及时代背景，全面准确地呈现在读者面前。

无障碍阅读经典

题解、注音、注释、译文、集解，帮助读者全面准确地理解作者诗文。

题 解

- 交代诗文的创作时间及背景。
- 简要陈述诗文的主要内容。
- 还原作者创作时的心境。

注 音

- 生僻字、古今异音字、多音字单独注音。
- 随见随标，最大限度地方便读者。

插 图

- 近二百余幅珍贵精美的古代版画。
- 切合诗文阐释意境。
- 营造阅读氛围。
- 赏心悦目的视觉享受。

东坡集

【译文】

春已暮，但风中的细柳依然摇摆生姿。登临超然台远眺，看见满池春水，满城鲜花，千家万户被蒙蒙烟雨笼罩。

寒食已过，想起家乡，酒后心情忧郁。为了摆脱这浓浓的思乡之情，且生火煮茶。品尝着春天新采的茶叶，作诗自娱，不要辜负了这春天的好时光。

【题解】

此词作于宋神宗熙宁九年（1076年）中秋，时苏轼四十一岁，为密州（今山东诸城）知州，与其弟苏辙长期别离，中秋之夜对月抒怀。

水调歌头

丙辰中秋，欢饮达旦，大醉，作此篇，兼怀子由。

明月几时有？把酒^①问青天。不知天上宫阙^②，今夕是何年^③。我欲乘风归去，又恐琼楼玉宇^④，高处不胜寒。起舞弄清影^⑤，何似在人间！
转朱阁，低绮户^⑥，照无眠。不应有恨，何事长向别时圆？人有悲欢离合，月有阴晴圆缺，此事古难全。但愿人长久，千里共婵娟^⑦。



明月几时有？把酒问青天

【注释】

- ①把酒：端起酒杯。
- ②宫阙：宫殿。
- ③今夕是何年：古代神话传说，天上只三日，世间已千年。古人认为天上神仙世界年月的编排与人间是不相同的。
- ④琼楼玉宇

《东坡集》阅读指南

生僻字反复注音

生僻字、古今异音字标注读音，并且随见随标，最大限度地方便读者。

珍贵古版画营造阅读氛围

近二百余幅珍贵精美古代版画，营造“诗中有画，画中有诗”的意境，使读者获得赏心悦目的视觉享受。

字：白玉砌成的楼阁。⑤弄清影：在月光下起舞，自己的影子也翻动不已，仿佛自己和影子一起嬉戏。⑥朱阁：朱红色的楼阁。绮户：刻有纹饰的门窗。⑦婵娟：月里的嫦娥，代指月亮。

译文

明月什么时候出现的？我端着酒杯问青天。不知道天上的神仙宫阙里，现在是什么年代了。我想乘着风回到天上去，又怕玉石砌成的美丽月宫，在高空经受不住寒冷。在浮想联翩中对月起舞，清影随人，仿佛乘云御风，置身天上，哪里像在人间！

月亮照遍了华美的楼阁，夜深时，月光低低地透进雕花的门窗里，照着心事重重不能安眠的人。月亮既圆，便不应有恨了，但为什么常常要趁着人们离别的时候团圆呢？人的遭遇，有悲哀有欢乐，有离别也有团聚，月亮呢，也会遇到阴、晴、圆、缺；这种情况，自古以来如此，难得十全十美。只愿我们都健康和长在，虽然远离千里，却能共同欣赏这美丽的月色。

集解

（南宋）胡仔：“中秋词自东坡《水调歌头》一出，余词尽废。”

（清）黄蓼园：“缠绵悱恻之思，愈转愈曲，愈曲愈深，忠爱之思，令人玩味不尽。”

【题解】

宋神宗熙宁九年（1076）十一月，苏轼接到朝廷诰命，移知河中府（今山西永济）。在启程前，苏轼登超然台望月，作此词。

江城子

前^{zhōu}瞻^{zhān}马^{mǎ}耳^{ěr}九^{jiǔ}仙^{xiān}山^{shān}①，碧^{qīng}云^{yún}天^{tiān}，晚^{wǎn}云^{yún}间^{jiān}。城^{chéng}上^{shàng}高^{gāo}台^{tái}，真^{zhēn}个^{ge}是^{shì}超^{chāo}然^{rán}。莫^{mò}使^{shǐ}匆^{cōng}匆^{cōng}云^{yún}雨^{yǔ}散^{sǎn}，今^{jīn}夜^{yè}里- ，月^{yuè}婵^{chán}娟^{juān}。小^{xiǎo}溪^{xī}鸥^{ōu}鹭^{lù}静^{jìng}联^{lián}拳^{quān}②，去^{qù}翩^{piān}翩^{piān}，点^{diǎn}轻^{qīng}烟^{yān}。人^{rén}事^{shì}凄^{qī}凉^{liáng}，回^{huí}首^{shǒu}便^{biàn}他^{tā}年^{nián}。莫^{mò}忘^{wàng}使^{shǐ}君^{jūn}歌^{gē}笑^{xiào}处^{chù}，垂^{chuí}柳^{liǔ}下^{xià}，矮^{ǎi}槐^{huái}前^{qián}。

【注释】

①马耳：马耳山，在诸城县西南六十里。九仙山：在诸城县西南九十

东坡集

注 释

- 对难解字词、古今异义词进行注释，力求准确、严谨，为读者排除阅读障碍。
- 对文集中所涉及的文史常识进行注释，扩大知识范围，增强文章的可读性，使读者更好地理解作品。

译 文

- 正确地表达诗文原意。
- 文字优美，是值得欣赏的现代散文。

集 解

- 古人笔记、诗话和词话中对苏轼作品的点评，多为点睛之笔。

国学与我们同在

——《家藏四库丛书》序

毛佩琦

国学是什么？简单地说，就是中国人之所以成为中国人的学问。因此，国学不仅包括数千年来积累流传下来的经典，比如“四书五经”、《老子》、《庄子》、《孙子》、《史记》、《汉书》、唐诗、宋词，也包含研究中国人思维方式、生活方式、行为方式乃至娱乐方式的各种学问。广而言之，国学研究的对象不仅包括文献，也包括实物；不仅包括物质文化遗产，也包括非物质文化遗产，包括我国各民族的建筑、服饰、饮食、音乐、绘画、医药、戏曲等等。

国学是不断丰富、不断发展的学问。上面说的从“四书五经”到唐诗、宋词就是一个不断丰富发展的过程。近代以来，国学的研究范围还在不断地扩大，比如，敦煌学、甲骨学，是随着有关文物的出土而兴起的；比如红学，是随着文学理论和学术风气的发展变化而兴起和发展的。随着时间推移和学术进步，必将有更多的学问被纳入国学研究的范围。

数千年来，中国人作学问形成了一套独特的理论和方法，比如思想理论、史学理论、文学理论，以及训诂学、考据学、音韵学等等。但这些理论和方法并不是一成不变的。比如，在史学研究领域，由于地下文物的出土，王国维等人提出了所谓以地下文物与传世文献相补充互证的二重证据法。近代以来，西风劲吹。国人主动借鉴西方的理论和方法，研究中国学问，王国维借鉴尼采的哲学等研究中国的文学戏剧，胡适以杜威的实验主义研究中国的“国故”。国学从来没有拒绝外国学问的介入，佛教传入中国后，经过改造，形成了中国独特的佛学、因明学；自明朝末年西学传入中国后，中国的天文学、数学等就已经融入了西学的因素。马克思主义传入中国后，不少人用马克思主义理论研究中国历史

文化，它们当然也是国学的一部分。因此，国学又是开放的、随时代而进步的。那么，当今我们研究、振兴国学，不允许也不应该倒退，不允许也不应该僵化。

然而，国学又是与西学明显区分的。国学是西学的对应物，是与西学完全不同的学术体系。在近代，西学挟船坚炮利强势进入中国之后，中国人还视自我，对于中国固有之学问出现了中学、国故学、国粹、国学这样的名称。面对帝国主义的强大，中国人自愧不如，一方面拼命学习引进西学，另一方面就是拼命地贬低、抛弃国学。虽然也有一些人，如张之洞为保护中华文化之根本，提出“中学为体，西学为用”，如胡适，提出“整理国故”，以“再造文明”、“建立民族自信心”，但其声音终被时代所淹没。国学一再被严重曲解和轻视，以致造成了中国历史文化的大断裂。也许，这一历史过程是必然的。但回顾过去，中国在走向独立富强的过程中，国学所付出的代价实在太太大、太惨重了。

新中国成立，饱受屈辱的中国人从此站立了起来，民族自信心大大加强，但没有能够及时认识到国学在新时代的重要性，甚至仅存的一点点国学遗产也进一步成为被抛弃的对象。在全面批判全盘西化的同时，却走向全面西化。改革开放三十年之后，走向富强的国人终于猛醒，保护和振兴国学逐渐成为全民的共识。一个强大的自立于世界民族之林的国家，必然要有与之相匹配的伟大的民族文化。中国人，从学术界到普通百姓，都在重新发现国学的现代价值。同时，在走向全球化的进程中，东西方各国也把目光投向了中国的中国学问，中国的一切都在被重新评价。中国不仅为了自身的建设和发展需要从传统文化中汲取智慧，而且，中国也面临着以优秀的中华文化向全人类贡献智慧的责任和机会。

那么，这套国学丛书编纂就是可喜的，编纂者的初衷和努力就是可敬的。希望这套丛书能发挥点滴作用，如同涓涓细流与千百万有志者的努力一道汇成大潮，去迎接中华民族的伟大复兴！

是为序。

2007年11月22日于北七家村





编者的话

在中国文学史上，宋代文学是继唐代文学之后的又一个高峰，而苏轼无疑是宋代文学史上最为引人瞩目的一位文学大师。时隔千年，每当我们吟咏起“明月几时有？把酒问青天”“大江东去，浪淘尽、千古风流人物”这些脍炙人口的佳句时，我们就会回想起这位宋朝杰出的文学家，一代文豪——苏轼。

苏轼（1037—1101），字子瞻，又字和仲，号“东坡居士”，谥号“文忠”，眉州眉山（即今四川眉山）人，是北宋著名文学家、书画家、散文家和诗人，豪放派词代表人物。他与他的父亲苏洵、弟弟苏辙皆以文学名世，世称“三苏”；与汉末“三曹”（曹操、曹丕、曹植）齐名。

作为北宋文坛的一代文宗，苏轼才华横溢，著书宏富，在文学艺术的各个门类都有重大的建树和深远的影响：他的散文与欧阳修并称“欧苏”，位列“唐宋八大家”之一；他的诗与同时代的黄庭坚并称“苏黄”，开宋代诗歌新风，为宋代诗坛巨擘；他的词与南宋的辛弃疾并称“苏辛”，开创了豪放词风；他的书法与黄庭坚、米芾、蔡襄并称“宋四家”；他的绘画久负盛名，与文与可、米芾一道建立了宋代文人写意画派。苏轼还是一位有着真知灼见的文艺理论批评家，具有博大精深的哲学与文化学术思想。这样一位多才多艺，涉猎广泛，成就巨大的文化巨匠，举世罕见，堪称“旷世第一才子”。

苏轼虽然在文学艺术领域取得了举世公认的巨大成就，但在政治上始终不得志，大部分时间都是被贬谪。尽管在政治上不能施展自己的抱负，但他始终保持乐观的精神状态，为人光明磊落，正直坦率。在关乎国计民生的重大问题上，他不计个人得失，不苟合趋利，言人所不能言，行人所不敢行。他一生虽然历经磨难，但始终能够保持旷达的心境，坚

持对理想人生的追求。他的人格魅力，倾倒了一代又一代的中国文人。

苏轼的诗现存约二千七百余首，内容丰富，风格多样，题材广阔，笔力纵横，极具浪漫主义色彩，为宋诗发展开辟了新的道路，堪称一代宋诗之冠。苏轼的诗清新豪健，善用夸张比喻，在艺术表现方面独具风格。苏轼的政治讽喻诗反映民间疾苦，指责统治者的奢侈骄纵，揭露社会弊端，反映了他对国家前途和人民命运的关切。对于苏轼的诗，后代评价颇高。清代叶燮在《原诗》中说：“苏轼之诗，其境界皆开辟古今之所未有，天地万物，嬉笑怒骂，无不鼓舞于笔端。”清代赵翼在《瓯北诗话》中说：“以文为诗，自昌黎始，至东坡益大放厥词，别开生面，成一代之大观。……尤其不可及者，天生健笔一枝，爽如哀梨，快为并剪，有必达之隐，无难显之情，此所以继李、杜后为一大家也，而其不如李、杜处亦在此。”

苏轼的词现存三百四十多首，是北宋词人中存词最多者。苏轼的词冲破了专写男女恋情和离愁别绪的狭窄题材，扩大了词的题材，丰富了词的意境，具有广阔的社会内容，扫除了晚唐五代以来的传统词风，冲破了诗庄词媚的界限，开创了与婉约派并立的豪放词派，对词的革新和发展做出了重大贡献。他的名作《念奴娇·赤壁怀古》、《水调歌头·丙辰中秋》等传诵甚广。南宋刘辰翁在《辛稼轩词序》中说：“词至东坡，倾荡磊落，如诗，如文，如天地奇观。”

苏轼的文章现存约四千余篇，包括散文、政论、史论、书信、随笔小品等多种文体。苏轼散文著述宏富，与韩愈、柳宗元和欧阳修三家并称，文章风格平易流畅，豪放自如。他的前后《赤壁赋》，写景抒怀，是传颂千古的名篇佳作。苏轼的政论和史论，针对现实，条理分明，立论精辟，说理透辟，切中时弊，激情澎湃，极有气势。

这次出版《东坡集》，我们共选录苏诗143首，词112首，散文21篇，策论8篇，书信8封。选目兼顾题材内容和艺术风格的多样性，许多都是传诵千古的名篇，读者从中可以感受苏轼的才情和作品的魅力。

我们这次出版的这部《东坡集》，概括起来有以下几个特点：

一、以中国古代的优秀版画作为本书的插图。为此，我们翻阅了大量古代刊刻资料，所选版画出处繁多，包括《三才图会》、《唐诗画谱》、

《诗余画谱》、《顾氏画谱》、《飞影阁画集》、《马骥画宝》等等古籍，几乎涵盖了所有古代版画的优秀作品。在选图方面，我们也严格按照版画必须清晰、书中的文字与图必须一一对应的原则，使每一幅插图都不是可有可无的装饰，而是宁缺毋滥，每一幅图都是针对正文的某一句话甚至某一个词而选配的。通过图文的合理搭配，使阅读变得赏心悦目，使读者更好地体会原作的意境。

二、为了帮助读者更好地理解《东坡集》中的作品，我们将正文中的部分字词，加以注音。我们对加以注音的字词也有以下原则，一是有很多字，脱离了我们语言环境，对于我们现在的人来说，十分生僻，我们将这一部分字注出，方便大家阅读；二是我们打破了以往出版物中，同一个字在正文中只标注一次的做法，将所有重复的生僻字词都反复标注。这样做，是我们站在读者的角度上来考虑的。虽然这在一定程度上给我们增加了工作量，但是反复标注，一来可以省去读者前后反复翻阅查找之苦，二来可以为读者加强印象，更有助于记忆。因此对于读者来说，可谓有百利而无一弊。

三、为了方便读者阅读《东坡集》，我们对作品中的生僻字词加以注释，为读者扫除了难解字词、古今异义词、历史常识等阅读障碍。我们还增加了白话文的翻译，文白对照，便于读者阅读。原文中的一些不好理解的语句，我们采用了意译的方式，方便读者对于原文的理解。

四、为使读者更好地理解我们所选录的诗文，我们在每篇诗文前面加上了题解，简要介绍写作背景。译文后面加入集解，这是我们从大量古人笔记、诗话和词话中搜集的有关对苏轼作品的评价，这些古人原汁原味的点评，会为读者更好地理解和欣赏作品提供极大的帮助。

五、本书最后部分，我们附录了编者编写的《苏轼生平及主要成就》和《苏轼年表大事记》，方便读者更深入地了解苏轼其人，更好地欣赏苏轼的文学作品。

希望我们所做的这些努力，能够帮助读者拉近与千余年前这位旷世才子——苏轼的情感距离，领略苏轼作品意境之美，心灵受到陶冶、修养得以提高，更好地体会中国传统文化博大精深的魅力。

目 录

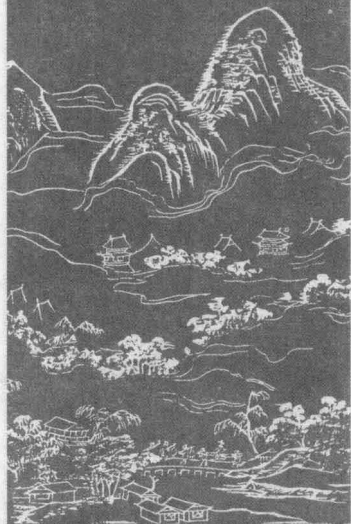
阅读指南

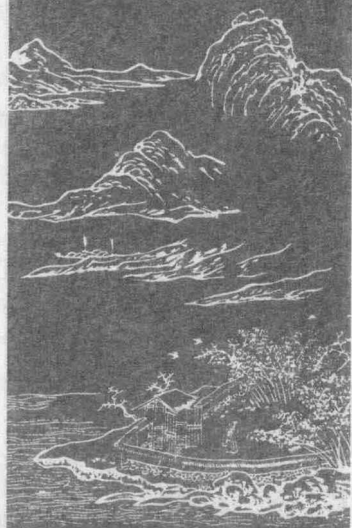
国学与我们同在

编者的话

诗 类

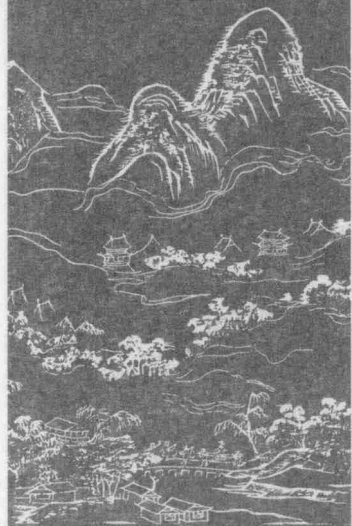
- 初发嘉州 1
- 郭 纶 2
- 夜泊牛口 3
- 许州西湖 5
- 辛丑十一月十九日既与子由别于郑州西
门之外，马上赋诗一篇寄之 6
- 和子由澠池怀旧 8
- 九月二十日微雪怀子由第二首 9
- 岁晚相与馈问为“馈岁”，酒食相邀呼为
“别岁”，至除夜达旦不眠为“守岁”，蜀
之风俗如是。余官于岐下，岁暮思归而不
可得，故为此三诗以寄子由 10
- 和子由闻子瞻将如终南太平宫溪堂读书 ... 13
- 十二月十四日夜微雪，明日早往南溪小
酌至晚 15
- 和子由苦寒见寄 16
- 骊山三绝句 17
- 秀州僧本莹静照堂 18
- 次韵张安道读杜诗 19
- 游金山寺 21

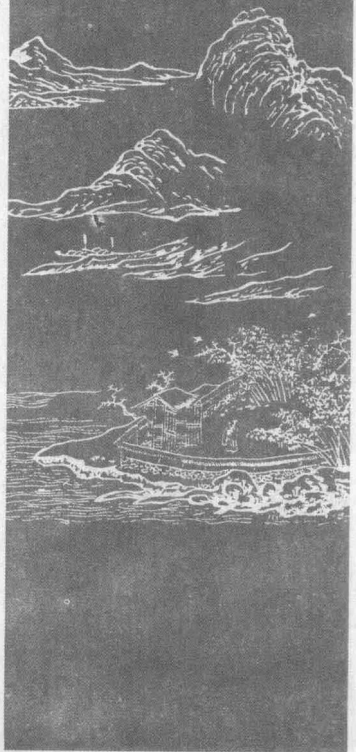




戏子由	23
熙宁中，轼通守此邦，除夜直都厅，囚 系皆满，日暮不得返舍，因题一诗于壁 ...	25
汤村开运盐河雨中督役	26
吴中田妇叹	27
王复秀才所居双桧二首	29
饮湖上初晴后雨二首	30
新城道中二首	31
山村五绝	33
於潜僧绿筠轩	34
於潜女	35
唐道人言，天目山上俯视雷雨，每大雷 电，但闻云中如婴儿声，殊不闻雷声也 ...	37
立秋日祷雨宿灵隐寺同周、徐二令	37
有美堂暴雨	38
次韵述古过周长官夜饮	39
李颀秀才善画山，以两轴见寄，仍有诗， 次韵答之	40
无锡道中赋水车	41
单同年求德兴俞氏聚远楼诗三首	42
雪后书北台壁二首	43
小 儿	44
祭常山回小猎	45
刘贡父见余歌词数首，以诗见戏，聊次 其韵	46
和孔郎中荆林马上见寄	47
留别零泉	48
除夜大雪留潍州元日早晴遂行，中途雪	

复作	49
至济南李公择以诗相迎，次其韵二首 ...	50
石 炭	51
舟中夜起	53
予以事系御史台狱，狱吏稍见侵，自度 不能堪死狱中，不得一别子由，故作二 诗授狱卒梁成，以遗子由	54
十二月二十八日，蒙恩责授检校水部员 外郎黄州团练副使，复用前韵二首	55
陈季常所蓄朱陈村嫁娶图二首	57
初到黄州	58
寓居定惠院之东，杂花满山，有海棠一 株，土人不知贵也	59
晓至巴河口迎子由	60
迁居临臬亭	62
闻 捷	63
正月二十日，与潘、郭二生出郊寻春， 忽记去年是日同至女王城作诗，乃和 前韵	63
鱼蛮子	64
琴 诗	66
闻子由为郡僚所掎恐当去官	66
东 坡	68
海 棠	68
别黄州	69
庐山二胜	70
题西林壁	72
自兴国往筠宿石田驿南二十五里野人舍 ...	73

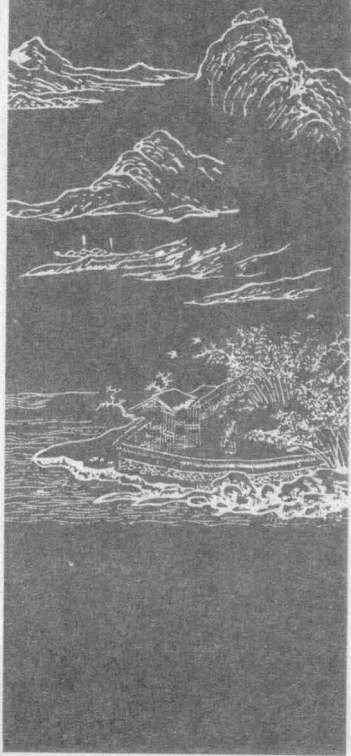




- 郭祥正家，醉画竹石壁上，郭作诗为谢，
且遗二古铜剑 73
- 次荆公韵四绝 74
- 送沈遼赴广南 76
- 书林逋诗后 77
- 归宜兴，留题竹西寺三首 78
- 赠王寂 80
- 怀仁令陈德任新作占山亭二绝 80
- 再过常山和昔年留别诗 81
- 再过超然台赠太守霍翔 82
- 登州海市 84
- 惠崇春江晚景二首 85
- 西太一见王荆公旧诗偶次其韵二首 87
- 虢国夫人夜游图 88
- 书鄱陵王主簿所画折枝二首 89
- 庆源宣义王丈，以累举得官，为洪雅主簿，雅州户掾。遇吏民如家人，人安乐之。既谢事，居眉之青神瑞草桥，放怀自得。有书来求红带，既以遗之，且作诗为戏，请黄鲁直、秦少游各为赋一首，为老人光华 90
- 与莫同年雨中饮湖上 92
- 送子由使契丹 93
- 赠刘景文 93
- 予去杭十六年而复来，留二年而去，平日自觉出处老少，粗似乐天，虽才名相远，而安分寡求，亦庶几焉。三月六日，来别南北山诸道人，而下天竺惠净师以

丑石赠行，作三绝句.....	94
感旧诗	95
泛 颖	97
淮上早发	98
送晁美叔发运右司年兄赴阙	99
送襄阳从事李友谅归钱塘	100
送黄师是赴两浙宪	101
东府雨中别子由	102
鹤 叹	103
临城道中作	104
南康望湖亭	105
秧马歌	106
八月七月初入赣，过惶恐滩	107
十月二日初到惠州	108
游博罗香积寺	109
赠王子直秀才	110
四月十一日初食荔支	111
荔支叹	113
章质夫送酒六壶，书至而酒不达，戏作 小诗问之	114
纵 笔	115
吾谪海南，子由雷州，被命即行，了不 相知，至梧乃闻尚在藤也。旦夕当追及， 作此诗示之	116
行琼儋间，肩舆坐睡，梦中得句云：“千 山动鳞甲，万谷酣笙钟。”觉而遇清风急 雨，戏作此数句	117
和陶与殷晋安别，送昌化军使张中	119





纵笔三首	120
汲江煎茶	121
儋耳	122
澄迈驿通潮阁二首	123
六月二十日夜渡海	124
赠岭上老人	125
虔州吕倚承事，年八十三，读书作诗不 已，好收古今帖，贫甚，至食不足	126
自题金山画像	127

词 类

浪淘沙	128
昨日出东城	
行香子	129
一叶舟轻	
行香子	130
携手江春	
瑞鹧鸪	131
碧山影里小红旗	
昭君怨	132
谁作桓伊三弄	
蝶恋花	133
雨后春容清更丽	
醉落魄	133
轻云微月	
少年游	134
去年相送	
江城子	135
凤凰山下雨初晴	

虞美人	136
湖山信是东南美	
江城子	136
翠蛾羞黛怯人看	
南乡子	137
回首乱山横	
南乡子	138
凉簟碧纱厨	
醉落魄	139
分携如昨	
浣溪沙	140
缥缈危楼紫翠间	
减字木兰花	140
维熊佳梦	
沁园春	141
孤馆灯青	
采桑子	143
多情多感仍多病	
永遇乐	144
长忆别时	
蝶恋花	145
灯火钱塘三五夜	
江城子	146
十年生死两茫茫	
江城子	147
老夫聊发少年狂	
南乡子	148
寒雀满疏篱	

